

2024年7月29日– 8月4日

# 愛

金句:

西番雅書 3:17

耶和華—你的 神在你中間是有大能的；他必施行拯救，必因你歡欣喜樂；他必默然愛你，因你喜樂歌唱。

回應式誦讀：

以賽亞書 40:1, 5, 11

耶利米書 31:7, 8, 12, 13 我要; 9:24 我是 耶和華.....我

以賽亞書 40:1 你們的 神說：你們要安慰，安慰我的百姓。

**5 耶和華的榮耀必然顯現，凡有血氣的必一同看見；因為這是 耶和華親口說的。**

11 他必像牧人牧養自己的羊群；他要用膀臂聚集綿羊羔抱在懷中，又慢慢引導那些有小羊的。

**耶利米書 31:7 耶和華如此說：當為雅各歡樂歌唱，在列國的首領中間歡呼；你們當傳揚頌讚說： 耶和華啊，求你拯救你的百姓以色列所剩下的人。**

8 看哪，我必將他們從北方領來，從地的四境招聚；同著他們來的有瞎子、瘸子、孕婦、懷胎陣痛的婦人；他們必成為大幫回到這裏來。

**12 故此，他們要來到錫安的高處歌唱，又流歸 耶和華施恩之地，就是有麥子、新酒，和油，並初生羊群與牛群之地；他們的心必像澆灌的園子；他們也不再有一點愁煩。**

13 .....我要使他們的悲哀變為歡喜，並要安慰他們，使他們的愁煩轉為快樂。

**9:24 .....我是 耶和華.....我喜悅在世上施行慈愛、公平，和公義，以此誇口。這是 耶和華說的。」**

(1) Isaiah 43:3 (to :), 4 (to :), 6 bring, 7

3 For I am the Lord thy God, the Holy One of Israel, thy Saviour:  
4 Since thou wast precious in my sight, thou hast been honourable, and I have loved thee:  
6 bring my sons from far, and my daughters from the ends of the earth;  
7 Even every one that is called by my name: for I have created him for my glory, I have formed him; yea, I have made him.

(2) Psalms 104:1 O Lord, 2 (to 1st :), 24 (to !)

1 O Lord my God, thou art very great; thou art clothed with honour and majesty.  
2 Who coverest thyself with light as with a garment:  
24 O Lord, how manifold are thy works!

(3) Psalms 13:5 my, 6

5 my heart shall rejoice in thy salvation.  
6 I will sing unto the Lord, because he hath dealt bountifully with me.

(4) Psalms 89:15

15 Blessed is the people that know the joyful sound: they shall walk, O Lord, in the light of thy countenance.

(5) I John 4:16, 19

16 And we have known and believed the love that God hath to us. God is love; and he that dwelleth in love dwelleth in God, and God in him.  
19 We love him, because he first loved us.

*Science and Health with Key to The Scriptures*  
by Mary Baker Eddy

(1) 以賽亞書 43:3 (至 ;), 4 (至 ;), 6 將, 7

3 因為我是 耶和華—你的 神，是以色列的聖者—你的 救主；  
4 自從我看你為寶以來，你便為尊，我也愛你；  
6 將我的眾子從遠方帶來，將我的眾女從地極領回；  
7 就是凡稱為我名下的人。因他是我為自己的榮耀所創造、所作成的；他是我所造作的。

(2) 詩篇 104:1 耶和華, 2 (至第二個, ), 24 (至第一個。)

1 耶和華—我的 神啊，你為至大。你以尊榮威嚴為衣服，  
2 披上亮光，如披外袍，  
24 耶和華啊，你所造的何其多。

(3) 詩篇 13:5 我, 6

5 我的心因你的救恩快樂。  
6 我要向 耶和華歌唱，因他用厚恩待我。

(4) 詩篇 89:15

15 知道向你歡呼的，那民是有福的。 耶和華啊，他們在你臉上的光裏行走。

(5) 約翰一書 4:16, 19

16 神愛我們的心，我們也知道也信。 神就是愛；住在愛裏面的，就是住在 神裏面，神也在他裏面。  
19 我們愛他，因為他先愛我們。

科學與健康附聖經之鑰匙  
瑪麗·貝格·愛迪著

(1) 6:17-18

“God is Love.” More than this we cannot ask, higher we cannot look, farther we cannot go.

(2) 275:6-14

The starting-point of divine Science is that God, Spirit, is All-in-all, and that there is no other might nor Mind, — that God is Love, and therefore He is divine Principle.

*Divine synonyms*

To grasp the reality and order of being in its Science, you must begin by reckoning God as the divine Principle of all that really is. Spirit, Life, Truth, Love, combine as one, — and are the Scriptural names for God.

(3) 331:16-20

Everything in God’s universe expresses Him. God is individual, incorporeal. He is divine Principle, Love, the universal cause, the only creator, and there is no other self-existence.

(4) 516:4, 12-13

The substance, Life, intelligence, Truth, and Love, which constitute Deity, are reflected by His creation; and when we subordinate the false testimony of the corporeal senses to the facts of Science, we shall see this true likeness and reflection everywhere.

*Love imparts beauty*

Love, redolent with unselfishness, bathes all in beauty and light.

(5) 255:3-6

“Let there be light,” is the perpetual demand of Truth and Love, changing chaos into order and discord into the music of the spheres.

2

Bible

(1) 6:17-18

“神就是愛”。沒有比此更多的我們可求、沒有比此更高的我們可望、沒有比此更遙遠的我們可去。

(2) 275:6-14

神性科學的起點是，神，靈，是一切之一切，並且沒有其它的能力或心靈，——神就是愛，因此祂就是神性原則。

*神之同義詞*

為了掌握靈性存在在其‘科學’上的真實性與架構，你必須從認定神就是一切真實的該神性原則來開始。靈、生命、真理、愛結合為一，——也是經文上對神的稱謂。

(3) 331:16-20

凡在神宇宙中的，皆表現著祂。

神是獨特的，非肉體的。祂是神性原則，愛，一切的成因，唯一的創造者，並沒有其他自我存在的。

(4) 516:4, 12-13

那構成神的實質、生命、智力、真理與愛，都由祂的創造所反影；而且當我們把肉身感覺的虛假見證排列在‘科學’的真相之下，那麼我們將在到處都見到這真正的樣式和反影。

*愛賦予美*

愛，散發著無私，把一切浸浴在絢麗和光明之中。

(5) 255:3-6

“要有光”，這是真理與愛的恆久要求，將混亂轉為秩序，不和諧轉為天體之音。

2

聖經

(6) Psalms 18:1, 6 (to :), 16, 19

1 I will love thee, O Lord, my strength.  
6 In my distress I called upon the Lord, and  
cried unto my God:  
16 He sent from above, he took me, he drew  
me out of many waters.  
19 He brought me forth also into a large place;  
he delivered me, because he delighted in me.

(7) Psalms 57:1 O God, 7 (to :), 9

1 O God, be merciful unto me: for my soul  
trusteth in thee: yea, in the shadow of thy wings  
will I make my refuge, until these calamities be  
overpast.  
7 My heart is fixed, O God, my heart is fixed:  
9 I will praise thee, O Lord, among the people: I  
will sing unto thee among the nations.

(8) Romans 12:9 (to 1st.), 10, 15

9 Let love be without dissimulation.  
10 Be kindly affectioned one to another with  
brotherly love; in honour preferring one  
another;  
15 Rejoice with them that do rejoice, and weep  
with them that weep.

(9) Ruth 1:1, 3-5 (to :), 8, 9 Then, 16

1 Now it came to pass in the days when the  
judges ruled, that there was a famine in the  
land. And a certain man of Beth-lehem-judah  
went to sojourn in the country of Moab, he, and  
his wife, and his two sons.  
3 And Elimelech Naomi's husband died; and  
she was left, and her two sons.  
4 And they took them wives of the women of  
Moab; the name of the one was Orpah, and the  
name of the other Ruth: and they dwelled there  
about ten years.  
5 And Mahlon and Chilion died also both of  
them;  
8 And Naomi said unto her two daughters in  
law, Go, return each to her mother's house: the  
Lord deal kindly with you, as ye have dealt with  
the dead, and with me.  
9 Then she kissed them; and they lifted up their  
voice, and wept.  
16 And Ruth said, Entreat me not to leave thee,  
or to return from following after thee: for whither  
thou goest, I will go; and where thou lodgest, I  
will lodge: thy people shall be my people, and  
thy God my God:

(6) 詩篇 18:1, 6 (至第一個。), 16, 19

1 耶和華，我的力量啊，我愛你。  
6 我在急難中呼求 耶和華，向我的 神呼  
求。  
16 他從高天伸手抓住我，把我從多水中拉上  
來。  
19 他又領我到寬闊之處；他救拔我，因他喜悅  
我。

(7) 詩篇 57:1 神啊, 7 (至；), 9

1 神啊，求你憐憫我，憐憫我。因為我的心  
投靠你。我要投靠在你翅膀的蔭下，等到災害  
過去。  
7 神啊，我心堅定，我心堅定；  
9 主啊，我要在眾民中稱讚你；我要在列邦  
中歌頌你。

(8) 羅馬書 12:9 (至；), 10, 15

9 愛人不可虛假；  
10 愛弟兄，要彼此親愛；恭敬人，要彼此推  
讓。  
15 與喜樂的人要同樂；與哀哭的人要同哭。

(9) 路得記 1:1, 3-5 (至；), 8, 9 於是, 16

1 當士師管治的時候，國中遭遇饑荒。在伯·  
利恆·猶大，有一個人帶著妻子和兩個兒子往  
摩押地去寄居。  
3 後來拿俄米的丈夫以利米勒死了；剩下婦人  
和她兩個兒子。  
4 這兩個兒子娶了摩押女子為妻：一個名叫俄  
珥巴，一個名叫路得；他們就在那裏住了約有  
十年。  
5 瑪倫和基連二人也死了；  
8 拿俄米對她兩個兒婦說：「各人回她娘家去  
吧。願 耶和華恩待妳們，像妳們恩待已死的  
人與我一樣。  
9 於是拿俄米與她們親嘴；她們就放聲而哭，  
16 路得說：「不要催我離開妳，或是回去不跟  
隨妳。妳往哪裏去，我也往那裏去；妳在哪裏  
住宿，我也在那裏住宿。妳的民就是我的民，  
妳的 神就是我的 神。

(10) I Peter 1:22 see

22 see that ye love one another with a pure heart fervently:

### Science and Health

(6) 572:6-8

“Love one another” (I John, iii. 23), is the most simple and profound counsel of the inspired writer.

(7) 518:15

Assistance in brotherhood

The rich in spirit help the poor in one grand brotherhood, all having the same Principle, or Father; and blessed is that man who seeth his brother's need and supplieth it, seeking his own in another's good. Love giveth to the least spiritual idea might, immortality, and goodness, which shine through all as the blossom shines through the bud. All the varied expressions of God reflect health, holiness, immortality — infinite Life, Truth, and Love.

(8) 60:6-8

Permanent affection

The beautiful in character is also the good, welding indissolubly the links of affection.

(9) 239:16

Standpoint revealed

To ascertain our progress, we must learn where our affections are placed and whom we acknowledge and obey as God. If divine Love is becoming nearer, dearer, and more real to us, matter is then submitting to Spirit. The objects we pursue and the spirit we manifest reveal our standpoint, and show what we are winning.

(10) 15:26-30

Trustworthy beneficence

Self-forgetfulness, purity, and affection are constant prayers. Practice not profession, understanding not belief, gain the ear and right hand of omnipotence and they assuredly call down infinite blessings.

(11) 304:20

Harmony in man is as beautiful as in music, and discord is unnatural, unreal.

(10) 彼得前書 1:22 當以

22 當以純淨的心彼此切實相愛。

### 科學與健康

(6) 572:6-8

“彼此相愛”（約翰一書第三章二十三節），是受啟發的作者其最簡單和最深遠的勸告。

(7) 518:15

兄弟情誼的幫助

全都有著同一原則，即父，在廣義的弟兄情誼上，那在靈上富裕的幫助靈上貧乏的；見到其弟兄的需要並作出供應的人有福了，在幫助他人上得到自己的裨益。愛給予最微小的靈性意念其力量、不朽性與美善來榮耀一切，一如花朵藉花蕾綻放來榮耀。神各種各樣的表現，反影著健康、聖潔、不朽——即反影著無限的生命，真理與愛。

(8) 60:6-8

持久的關愛

性格上的美也是善，不可分解地焊接著關愛的鏈環。

(9) 239:16

立場顯露

要確定我們的進步，我們必須認知到我們的關愛投放在何處，及我們承認並遵從作為神的是誰。如果神性之愛對我們來說是更接近、更親切也更真實的話，那麼物質便對靈服從。我們追求的意向及我們展示的靈顯露我們的立場，並且表現出我們在贏取甚麼。

(10) 15:26-30

可信賴的慈恩

忘己、純潔和關愛都是不斷的祈禱。實行而非言表，理解而非信念，就得到全能耳朵的聆聽及其右手的幫助，並且肯定召來無限恩賜。

(11) 304:20

和諧在人之中就如和諧在音樂之中一樣美妙，而不和諧是非自然，非真實的。

(12) 60:2

Science inevitably lifts one's being higher in the scale of harmony and happiness.

3

Bible

(11) Psalms 149:1 Sing, 4 (to :)

1 Sing unto the Lord a new song, and his praise in the congregation of saints.  
4 For the Lord taketh pleasure in his people:

(12) Psalms 138:1 (to :)

1 I will praise thee with my whole heart:

(13) Deuteronomy 7:9, 13 (to :)

9 Know therefore that the Lord thy God, he is God, the faithful God, which keepeth covenant and mercy with them that love him and keep his commandments to a thousand generations;  
13 And he will love thee, and bless thee, and multiply thee:

(14) Deuteronomy 6:5

5 And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might.

(15) Psalms 36:7-9

7 How excellent is thy lovingkindness, O God! therefore the children of men put their trust under the shadow of thy wings.  
8 They shall be abundantly satisfied with the fatness of thy house; and thou shalt make them drink of the river of thy pleasures.  
9 For with thee is the fountain of life: in thy light shall we see light.

Science and Health

(13) 9:17-21 (to 2nd .)

Practical religion

Dost thou "love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind"? This command includes much, even the surrender of all merely material sensation, affection, and worship. This is the El Dorado of Christianity.

(12) 60:2

科學'在和諧與幸福的層次上必然將人的存在提升得更高。

3

聖經

(11) 詩篇 149:1 向, 4 (至;)

1 向 耶和華唱新歌，在聖民的會中讚美他。  
4 因為 耶和華喜愛他的百姓；

(12) 詩篇 138:1 (至,)

1 我要一心讚美你，

(13) 申命記 7:9, 13 (至第三個,)

9 所以，你要知道 耶和華—你的 神，他是神，是信實的 神；向愛他、守他誠命的人守約，施慈愛，直到千代；  
13 他必愛你，賜福與你，使你人數增多，

(14) 申命記 6:5

5 你要盡心、盡性、盡力愛 耶和華—你的神。

(15) 詩篇 36:7-9

7 神啊，你的慈愛何其美好。世人投靠在你翅膀的蔭下。  
8 他們必因你殿裏的肥甘得以飽足；你也必叫他們喝你福樂之河的水。  
9 因為，在你那裏有生命的源頭；在你的光中，我們必得見光。

科學與健康

(13) 9:17-21 (至第二個。)

實踐的宗教

你“盡心、盡性、盡意、愛 主—你的 神”嗎？此命令包含甚多，甚至包含放棄一切僅是對物質的感覺、戀慕和崇拜。這是基督信仰的黃金國。

(14) 8:28-30

We should examine ourselves and learn what is the affection and purpose of the heart, for in this way only can we learn what we honestly are.

(15) 190:21-31

The Hebrew bard, swayed by mortal thoughts, thus swept his lyre with saddening strains on human existence:

As for man, his days are as grass:  
As a flower of the field, so he flourisheth.  
For the wind passeth over it, and it is gone;  
And the place thereof shall know it no more.

When hope rose higher in the human heart, he sang:  
As for me, I will behold Thy face in righteousness:  
I shall be satisfied, when I awake, with Thy likeness.

For with Thee is the fountain of life;  
In Thy light shall we see light.

(16) 140:7

God invisible to the senses  
Not materially but spiritually we know Him as divine Mind, as Life, Truth, and Love. We shall obey and adore in proportion as we apprehend the divine nature and love Him understandingly, warring no more over the corporeality, but rejoicing in the affluence of our God. Religion will then be of the heart and not of the head. Mankind will no longer be tyrannical and proscriptive from lack of love, — straining out gnats and swallowing camels.

(17) 113:5-6

The vital part, the heart and soul of Christian Science, is Love.

4  
Bible

(16) Psalms 89:1

1 I will sing of the mercies of the Lord for ever: with my mouth will I make known thy faithfulness to all generations.

(17) Psalms 86:5

5 For thou, Lord, art good, and ready to forgive; and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

(14) 8:28-30

我們應該自我省察了解我們內心的關愛和目的是甚麼，因為我們祇有這樣，才能了解我們真正是怎樣的。

(15) 190:21-31

希伯來詩人，受必朽意念所動搖，從而對人類存在以悲哀的曲調撥弄他的弦琴：

至於世人，他的年日如草一樣：  
他發旺如野地的花。  
經風一吹，便歸無有；  
它的原處也不再認識它。

當人類的心中升起更高的希望時，他唱：

至於我，我必在義中因見你的面：  
我醒了的時候，得見你的形像就心滿意足了。

因為在你那裏有生命的源頭；  
在你的光中，我們必得見光。

(16) 140:7

對官感，神是看不見的  
我們靈性上而非物質上認知祂為神性 心靈，為 生命，真理和 愛。我們應該按我們領悟神性的本性，及在理解上愛祂的程度去服從和尊崇，不再交戰於肉體上，而是喜樂我們在神的豐裕中。然後宗教將會來自內心而非來自頭腦。人類不再因缺乏愛而受殘暴及被嚴苛，——即蠓蟲你們就找著濾，駱駝你們倒吞下去。

(17) 113:5-6

那極重要的部份是，基督科學的心與靈魂，就是 愛。

4  
聖經

(16) 詩篇 89:1

1 我要歌唱 耶和華的慈愛，直到永遠；我要用口將你的信實傳與世世代代。

(17) 詩篇 86:5

5 主啊，你本為良善，樂意饒恕人，有豐盛的慈愛賜給凡求告你的人。

(18) Mark 6:34

34 And Jesus, when he came out, saw much people, and was moved with compassion toward them, because they were as sheep not having a shepherd: and he began to teach them many things.

(19) Luke 11:1-4

1 And it came to pass, that, as he was praying in a certain place, when he ceased, one of his disciples said unto him, Lord, teach us to pray, as John also taught his disciples.

2 And he said unto them, When ye pray, say, Our Father which art in heaven, Hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done, as in heaven, so in earth.

3 Give us day by day our daily bread.

4 And forgive us our sins; for we also forgive every one that is indebted to us. And lead us not into temptation; but deliver us from evil.

(20) Matthew 18:21-27

21 Then came Peter to him, and said, Lord, how oft shall my brother sin against me, and I forgive him? till seven times?

22 Jesus saith unto him, I say not unto thee, Until seven times: but, Until seventy times seven.

23 Therefore is the kingdom of heaven likened unto a certain king, which would take account of his servants.

24 And when he had begun to reckon, one was brought unto him, which owed him ten thousand talents.

25 But forasmuch as he had not to pay, his lord commanded him to be sold, and his wife, and children, and all that he had, and payment to be made.

26 The servant therefore fell down, and worshipped him, saying, Lord, have patience with me, and I will pay thee all.

27 Then the lord of that servant was moved with compassion, and loosed him, and forgave him the debt.

(21) Colossians 3:12, 13

12 Put on therefore, as the elect of God, holy and beloved, bowels of mercies, kindness, humbleness of mind, meekness, longsuffering;

(18) 馬可福音 6:34

34 耶穌出來，見有許多的人，就向他們動了慈心，因為他們如同羊沒有牧人一般；於是他開口教訓他們許多的事。

(19) 路加福音 11:1-4

1 耶穌在一個地方禱告，禱告完了，他門徒有個對他說：「求 主教導我們禱告，像約翰也教導他的門徒。」

2 耶穌對他們說：「你們禱告的時候，要說：『我們在天上的 父，願人都尊你的名為聖。願你的國降臨。願你的旨意成在地上，如同成在天上。』」

3 我們日用的飲食，天天賜給我們。

4 饒恕我們的罪；因為我們也饒恕凡虧欠我們的人。不領我們陷入試探；但救我們脫離兇惡。」

(20) 馬太福音 18:21-27

21 那時，彼得進前來，說：「主啊，我兄弟得罪我，我當饒恕他幾次呢？到七次可以嗎？」

22 耶穌對他說：「我對你說：『不是到七次；乃是到七十個七次。』」

23 所以，天國好像一個王要和他僕人算帳。

24 王才算的時候，有人帶了一個欠他一萬他連得的來。

25 因為他沒有甚麼償還之物，他主人吩咐把他和他妻子兒女，並一切所有的都賣了償還。

26 那僕人就俯伏敬拜他說：『主啊，寬容我，將來我都要還清給你。』

27 那僕人的主人就動了慈心，把他釋放了，並且免了他的債。

(21) 歌羅西書 3:12, 13

12 所以，你們既是 神的選民，聖潔蒙愛的人，就要加上憐憫、恩慈、謙虛、溫柔、忍耐的心。



13 Forbearing one another, and forgiving one another, if any man have a quarrel against any: even as Christ forgave you, so also do ye.

## Science and Health

(18) 234:4

Crumbs of comfort

Whatever inspires with wisdom, Truth, or Love — be it song, sermon, or Science — blesses the human family with crumbs of comfort from Christ's table, feeding the hungry and giving living waters to the thirsty.

(19) 332:9–11 Christ

Christ is the true idea voicing good, the divine message from God to men speaking to the human consciousness.

(20) 16:7–11

The prayer of Jesus Christ

Our Master taught his disciples one brief prayer, which we name after him the Lord's Prayer. Our Master said, "After this manner therefore pray ye," and then he gave that prayer which covers all human needs.

(21) 11:1–3 Jesus'

Jesus' prayer, "Forgive us our debts," specified also the terms of forgiveness.

(22) 17:6–7

And forgive us our debts, as we forgive our debtors.

*And Love is reflected in love;*

(23) 497:24

And we solemnly promise to watch, and pray for that Mind to be in us which was also in Christ Jesus; to do unto others as we would have them do unto us; and to be merciful, just, and pure.

5

Bible

13 倘若這人與那人有嫌隙，總要彼此包容，彼此饒恕； 基督怎樣饒恕了你們，你們也要怎樣饒恕人。

## 科學與健康

(18) 234:4

安慰的碎屑

凡受智慧、 真理或 愛啟發的——無論是歌曲、佈道或'科學'——以自 基督桌上安慰的碎屑來恩賜人類家庭，牧養飢餓的，也給活水予乾渴的。

(19) 332:9–11 基督

基督是表達著美善的真意念，從 神傳到人的神性信息，對著人類意識說話。

(20) 16:7–11

耶穌基督的禱告

我們師主教導他的門徒一段簡短的禱告，我們以他的名將其稱為《主禱文》。我們師主說，"你們禱告要這樣說，"隨之他就給出了涵蓋人類所有需要的禱告。

(21) 11:1–3 耶穌

耶穌的禱告，"免我們的債，"也指定了寬恕的條件。

(22) 17:6–7

免我們的債，如同我們免了人的債。

' 愛反影於愛之中；'

(23) 497:24

我們鄭重承諾要警醒，並祈求在 基督耶穌之內的心靈也在我們之內；待人如己；並要慈悲、公正和純潔。

5

聖經

(22) Isaiah 35:1 the desert, 2, 4 (to :), 5, 6

1 the desert shall rejoice, and blossom as the rose.

2 It shall blossom abundantly, and rejoice even with joy and singing: the glory of Lebanon shall be given unto it, the excellency of Carmel and Sharon, they shall see the glory of the Lord, and the excellency of our God.

4 Say to them that are of a fearful heart, Be strong, fear not:

5 Then the eyes of the blind shall be opened, and the ears of the deaf shall be unstopped.

6 Then shall the lame man leap as an hart, and the tongue of the dumb sing: for in the wilderness shall waters break out, and streams in the desert.

(23) I John 4:9, 11, 14

9 In this was manifested the love of God toward us, because that God sent his only begotten Son into the world, that we might live through him.

11 Beloved, if God so loved us, we ought also to love one another.

14 And we have seen and do testify that the Father sent the Son to be the Saviour of the world.

(24) Matthew 20:30-34

30 And, behold, two blind men sitting by the way side, when they heard that Jesus passed by, cried out, saying, Have mercy on us, O Lord, thou son of David.

31 And the multitude rebuked them, because they should hold their peace: but they cried the more, saying, Have mercy on us, O Lord, thou son of David.

32 And Jesus stood still, and called them, and said, What will ye that I shall do unto you?

33 They say unto him, Lord, that our eyes may be opened.

34 So Jesus had compassion on them, and touched their eyes: and immediately their eyes received sight, and they followed him.

Science and Health

(22) 以賽亞書 35:1 荒漠, 2, 4 (至第一個。), 5, 6

1 荒漠也必快樂，又像玫瑰開花。

2 必開花繁盛，並且歡喜，歡樂歌唱；黎巴嫩的榮耀，並迦密與沙崙的華美，必賜給它，人必看見 耶和華的榮耀，和我們 神的華美。

4 對膽怯的人說：你們要剛強，不要懼怕。

5 那時，瞎子的眼必睜開，聾子的耳必開通。

6 那時，瘸子必跳躍像牡鹿，啞巴的舌頭必能歌唱；因在曠野必有水發出，在荒漠必有河湧流。

(23) 約翰一書 4:9, 11, 14

9 神既差他獨生子到世間來，使我們藉著他得生， 神愛我們的心，在此就顯明了。

11 親愛的弟兄啊， 神既是這樣愛我們，我們也當彼此相愛。

14 父差 子作世人的 救主；這是我們所看見且作見證的。

(24) 馬太福音 20:30-34

30 恰巧有兩個瞎子坐在路旁，聽說是耶穌經過，就喊著說：「 主啊，大衛的 子孫，可憐我們吧。」

31 眾人責備他們，因為不許他們作聲；他們卻越發喊著說：「 主啊，大衛的 子孫，可憐我們吧。」

32 耶穌就站住，叫他們來，說：「你們要我為你們作甚麼？」

33 他們對耶穌說：「 主啊，要我們的眼睛能看見。」

34 耶穌就憐憫他們，把他們的眼睛一摸；他們立刻看見，就跟從了耶穌。

科學與健康

(24) 135:26

Christianity as Jesus taught it was not a creed, nor a system of ceremonies, nor a special gift from a ritualistic Jehovah; but it was the demonstration of divine Love casting out error and healing the sick, not merely in the *name* of Christ, or Truth, but in demonstration of Truth, as must be the case in the cycles of divine light.

(25) 31:12-13

First in the list of Christian duties, he taught his followers the healing power of Truth and Love.

(26) 26:19-21, 28-32

A musician demonstrates the beauty of the music he teaches in order to show the learner the way by practice as well as precept. Our Master taught no mere theory, doctrine, or belief. It was the divine Principle of all real being which he taught and practised. His proof of Christianity was no form or system of religion and worship, but Christian Science, working out the harmony of Life and Love.

(27) 414:25

Hold these points strongly in view. Keep in mind the verity of being, — that man is the image and likeness of God, in whom all being is painless and permanent. Remember that man's perfection is real and unimpeachable, whereas imperfection is blameworthy, unreal, and is not brought about by divine Love.

(28) 365:15-19

If the Scientist reaches his patient through Speedy healing divine Love, the healing work will be accomplished at one visit, and the disease will vanish into its native nothingness like dew before the morning sunshine.

(29) 568:26-30

A louder song, sweeter than has ever before reached high heaven, now rises clearer and nearer to the great heart of Christ; for the accuser is not there, and Love sends forth her primal and everlasting strain. Pæan of jubilee

(24) 135:26

耶穌所教導的基督信仰並不是一種教條，也不是一個禮儀系統，亦不是由一個儀式化耶和華而來的一份特殊贈品；而是神性之愛趕出謬誤及治療病者的顯示，不單是以基督或 真理的名，而是在於 真理的顯示，正如在神性之光的循環內的必然狀況。

(25) 31:12-13

在基督徒責任單上最首要的是，耶穌教導他的追隨者 真理與 愛的療癒力量。

(26) 26:19-21, 28-32

一個音樂家示範他所教那音樂之優美，通過實踐和律理來向學生展示方法。我們師主教導的不祇是理論、教義或信念。他所教導和實踐的，是一切真實存在的神性原則。他對基督信仰的證明並非宗教或崇拜的任何的形式或體系，而是基督科學顯示著生命與 愛的和諧。

(27) 414:25

在心裏牢牢把握這些要點。要記住靈性存在的真理，——即人是 神的形像和樣式，在祂之內一切靈性存在都是無痛苦及永久的。要記著，人的完全是真實及無可置疑的，反之，不完全便是有過失的、非真實的，並不是由神性之 愛所帶來的。

(28) 365:15-19

如果科學教徒通過神性之 愛接觸到他的病人，療癒工作將在一次探訪下完成，病患如同晨光前的霧水，消失於其原本的虛無中。 快速療癒

(29) 568:26-30

一首更響亮，比以前更甜美的歌，傳達到天上，當今提升得更清晰並更接近 基督的偉大之心；因為控訴者不在，並且 愛發出其最初的和永久的樂聲。 慶祝的讚歌

(30) 55:16–22

My weary hope tries to realize that happy day, when man shall recognize the Science of Christ and love his neighbor as himself, — when he shall realize God’s omnipotence and the healing power of the divine Love in what it has done and is doing for mankind. The promises will be fulfilled.

6

Bible

(25) Psalms 42:8 the, 11 for

8 the Lord will command his lovingkindness in the daytime, and in the night his song shall be with me, and my prayer unto the God of my life.

11 for I shall yet praise him, who is the health of my countenance, and my God.

(26) Isaiah 58:8 (to :), 11 and thou

8 Then shall thy light break forth as the morning, and thine health shall spring forth speedily:

11 and thou shalt be like a watered garden, and like a spring of water, whose waters fail not.

Science and Health

(31) 12:31

In divine Science, where prayers are mental, *all* may avail themselves of God as “a very present help in trouble.” Love is impartial and universal in its adaptation and bestowals. It is the open fount which cries, “Ho, every one that thirsteth, come ye to the waters.”

(30) 55:16–22

我歎力所希望的，是力圖想像那快樂的日子，那時人會認知到 基督的‘科學’及愛鄰如己，——那時人會體會到 神的全能及神性之 愛的療癒力量那為人已做的和正在做的。應許會成就。

6

聖經

(25) 詩篇 42:8, 11 因我

8 白晝， 耶和華必向我施慈愛；黑夜，我要歌頌禱告賜我生命的 神。

11 因我還要稱讚他。他是醫治我臉上愁容的良藥，是我的 神。

(26) 以賽亞書 58:8 (至第一個。), 11 你必

8 這樣，你的光就必發出如早晨的光，你所得的醫治要速速顯現。

11 你必像澆灌的園子，又像水流不絕的泉源。

科學與健康

(31) 12:31

在神性科學中，祈禱是精神上的，而人人都可以受益於 神，其是“在患難中隨時的幫助”。 愛在其適配和贈予上是公正和普世的。那開放的泉源在喊，“你們一切乾渴的都當就近水來。”

©2024 The Christian Science Publishing Society [基督科學出版協會]。經基督科學出版協會根據基督科學季刊™ -引文授權翻譯。瑪麗·貝格·愛迪所著《科學與健康附聖經之鑰匙》的引文翻譯自英文版。譯文未經基督科學出版協會或基督科學董事會審查。

《聖經》引文來自中文英王欽定本 ([www.ckjv.asia](http://www.ckjv.asia))。

©2024 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version ([www.ckjv.asia](http://www.ckjv.asia)).